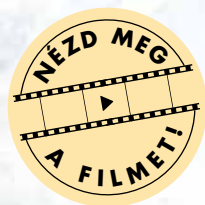
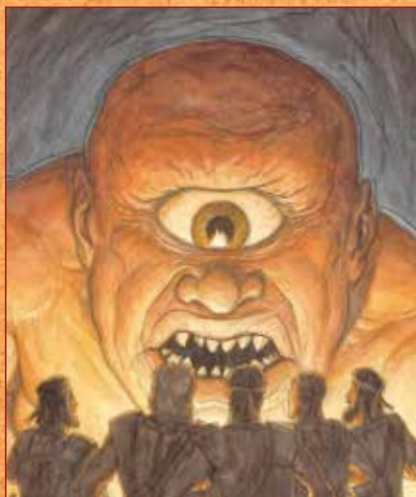


ODÜSSZEIA



GARETH HINDS
KÉPREGÉNYE

Dream
válogatás



Gareth Hinds merész képi világgal, de a homéroszi eposz zeneiségével értelmezi újra az ókori klasszikust.

Odüsszeusz, Ithaka királya a győztes trójai háború után végre haza akar térni szerető családjához. Tetteivel azonban magára haragítja Poszeidont, a tengerek istenét, aki bosszúból elsüllyeszti a hős hajóját, akinek így esztendőkön át hontalanul kell vándorolnia. Odüsszeusznak emberevő szörnyetegekkel, viharokkal, valamint szirének és más természetfeletti lények csábításával is meg kell küzdenie. Minden erejére és ravaszságára szüksége van – meg némi segítségre is az Olümposz hegyéről –, hogy hazatérhessen, és visszaszerezhesse királyságát a trónjára és a felesége kezére áhítozó kérőktől.

Gareth Hinds az Odüsszeia mellett képregény-adaptációt készített már Edgar Allan Poe ismert műveiből, a Beowulfból, a Macbethből, a Lear királyból és A velencei kalmárból. Washington D.C. közelében él.

ODÜSSZEIA

GARETH HINDS

KÉPREGÉNYE

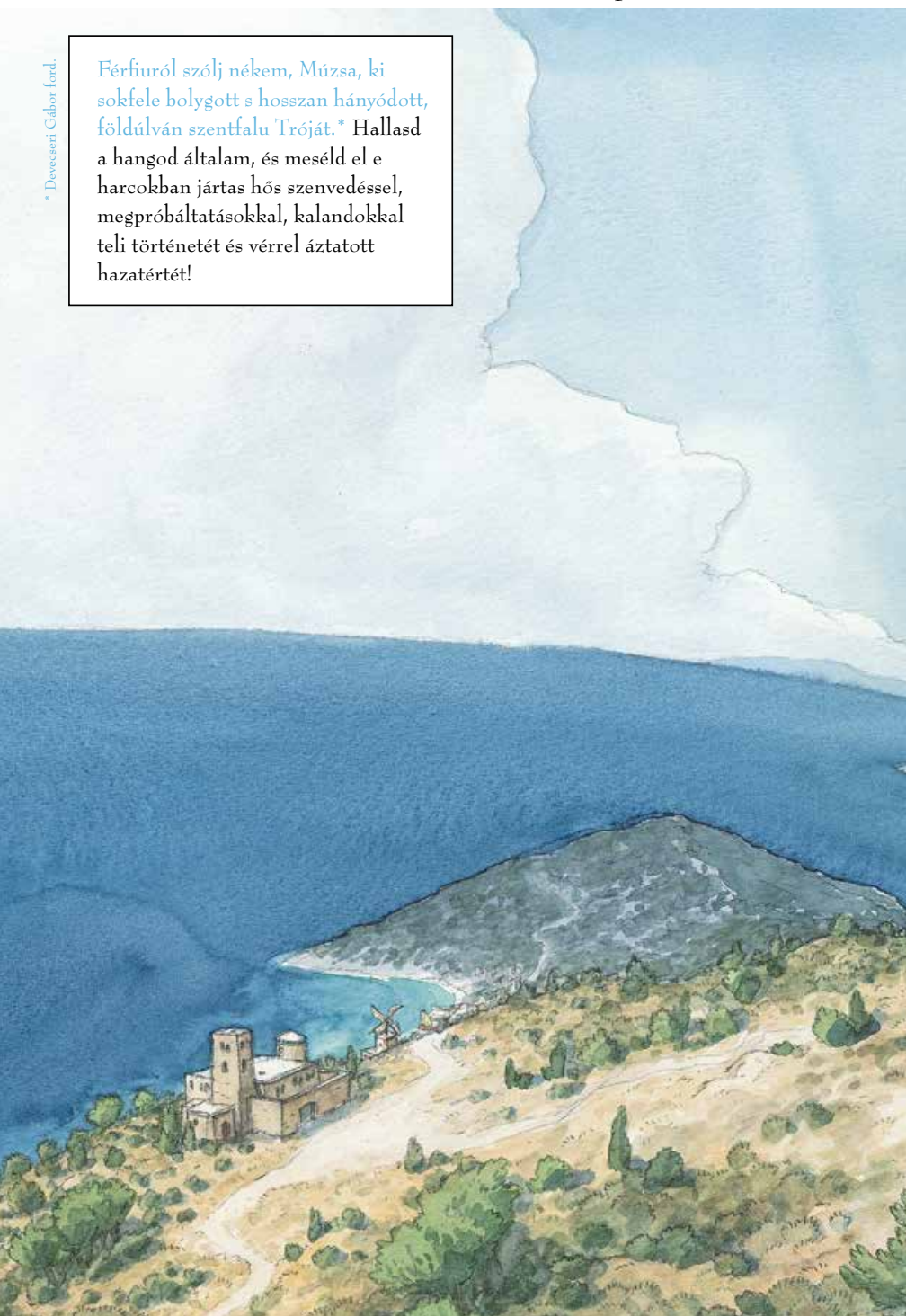
— részlet —

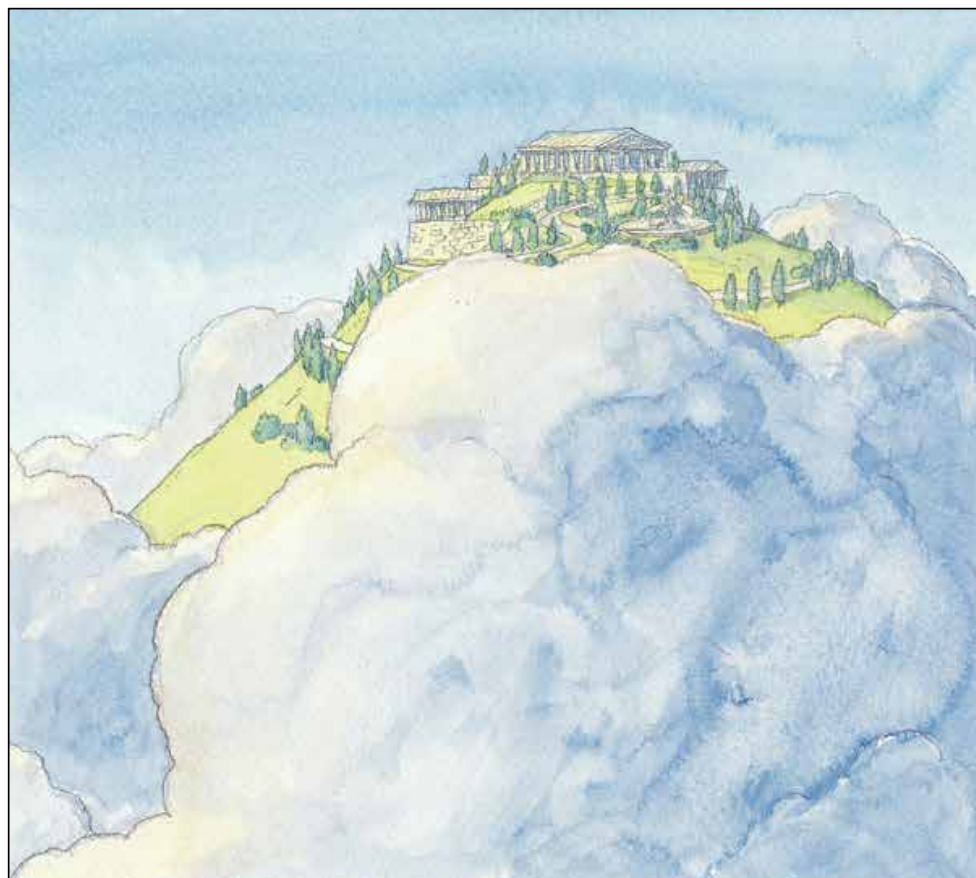


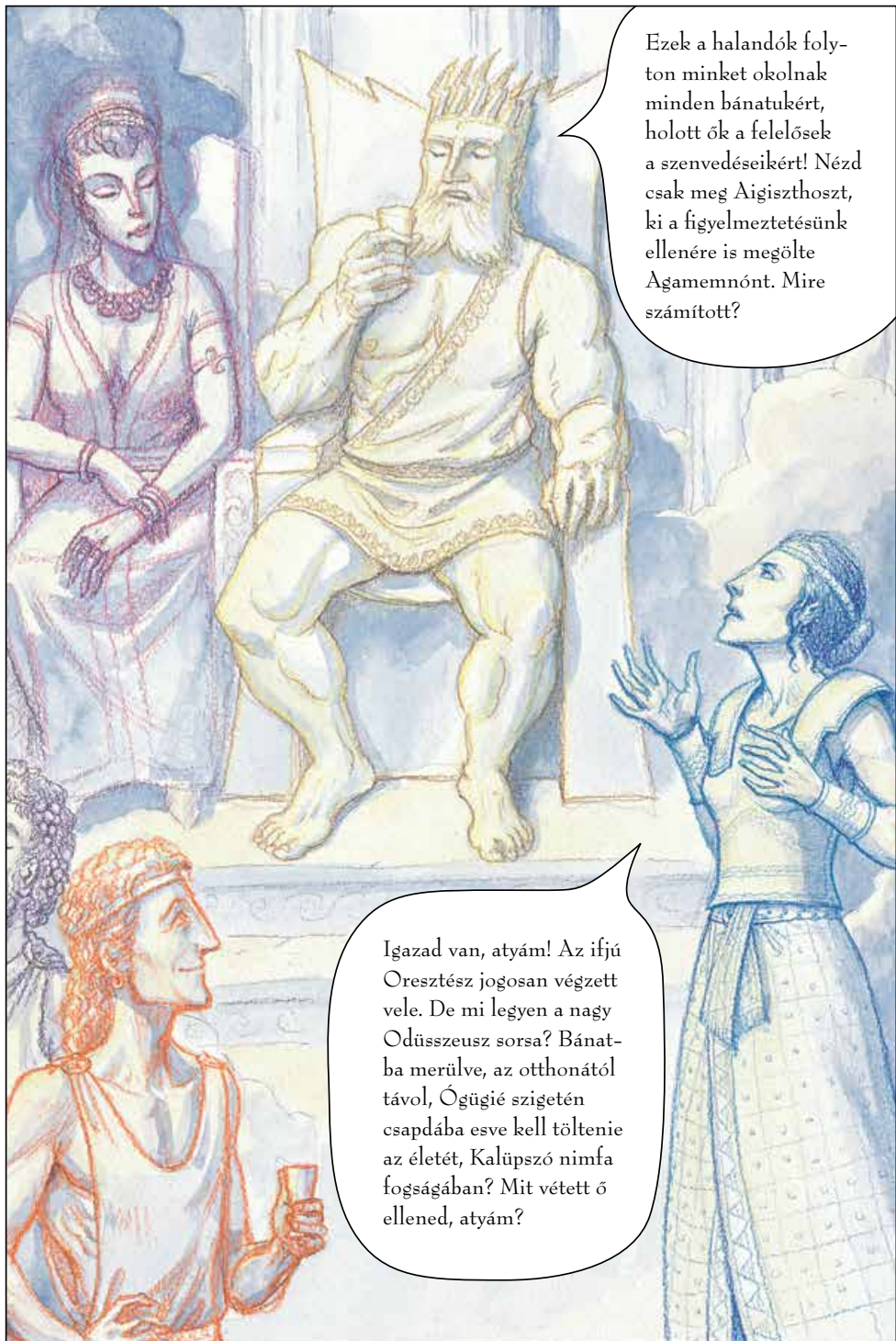
MAXIM



Férfiuról szólj nékem, Múzsza, ki
sokféle bolygott s hosszan hányódott,
földülván szentfalu Tróját.* Hallasd
a hangod általam, és meséld el e
harcokban jártas hős szenvedéssel,
megpróbáltatásokkal, kalandokkal
teli történetét és vérrel áztatott
hazatértét!







Ezek a halandók folyton minket okolnak minden bánatukért, holott ők a felelősök a szenvedéseikért! Nézd csak meg Aigiszthoszt, ki a figyelmeztetésünk ellenére is megölte Agamemnónt. Mire számított?

Igazad van, atyám! Az ifjú Oresztész jogosan végzett vele. De mi legyen a nagy Odüsszeusz sorsa? Bánatba merülve, az otthonától távol, Ögügié szigetén csapdába esve kell töltenie az életét, Kalüpszó nimfa fogságában? Mit vétett ő ellened, atyám?



Lányom, ugyan mily szó szöckent ki fogad kerítésén? * Jól emlékszem, hogy Odüsszeusz milyen agyafúrt harcos! Nem is én haragszom rá, hanem Poszeidón, amiért megvakította a fiát, Polüphémoszt, a küklpszot.

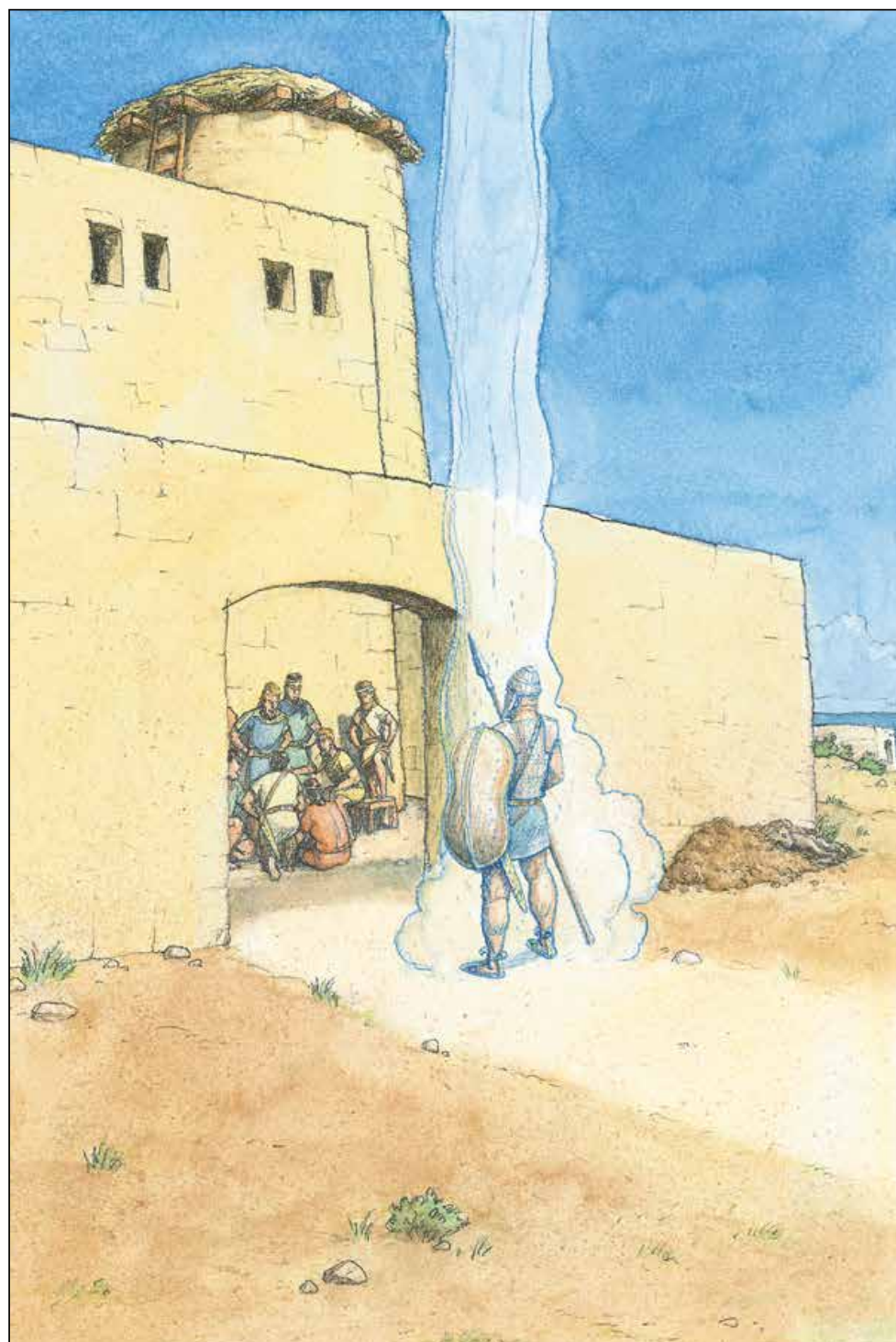
Ki kell találnunk, hogyan juthat végre haza Odüsszeusz! Poszeidónnak engednie kell, nem szállhat szembe valamennyi isten akaratával.



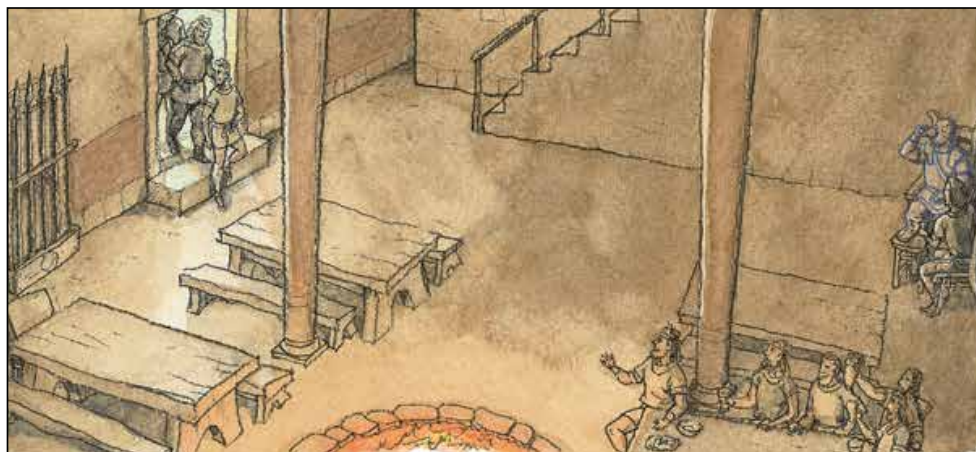
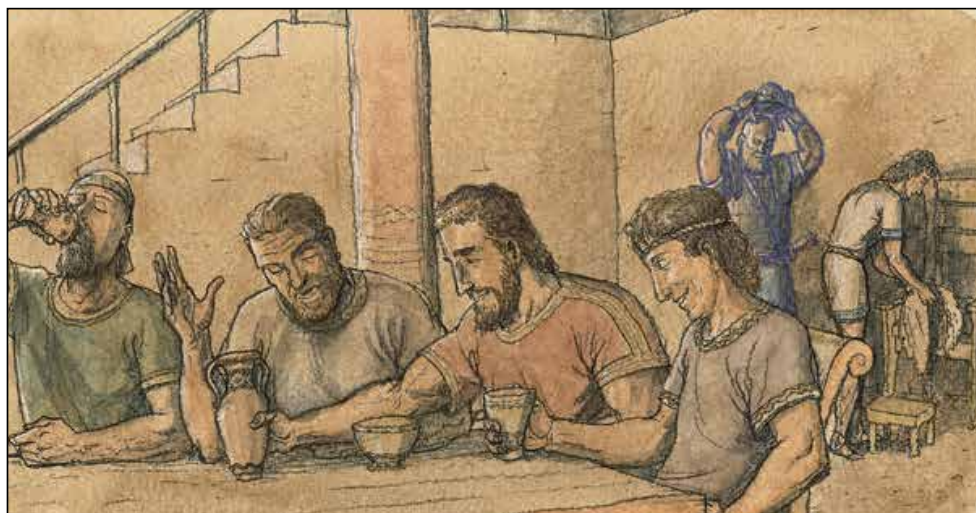
Ó, atyám, ha már a di-cső istenek is örömmel gondolnak Odüsszeusz hazatérésére, akkor küldjük el Hermészt Kalüpszóhoz, hogy engedje útjára a hőst!



Én magam Ithakába megyek a fiához, Télemakhoszhoz. Bátorítom őt, hogy szálljon szembe a szégyentelen kérők farkascsődjével, akik zaklatják az anyját, Pénélopét, és tort ülnek Odüsszeusz palotájában, elfogyasztva minden borát és marháit.









Remélem, őszinte szavaim nem sértenek téged. Könnyű e férfiak szórakozása, mert egy másik ember javaiból lakmároznak. Egy jobb emberéből... Az apáméból. Nagy bajban lennének, ha ő visszatérne.



De uram, benned kit tisztelhetek? Honnét származol, és miért jöttél Ithakába?

Mentész vagyok, a taphosziak kapitánya, Odüsszeusz régi barátja. A külsőből ítélve azt mondanám, te biztosan a fia vagy.



Ismerted apámat? Még csecsemő voltam, amikor elindult a trójai háborúba.

Igen, ismertem őt. Ott voltam Tró-jában, vállalva küzdöttünk együtt számtalanszor, a legbátrabb trójaiakkal szemben.



Nem volt párja ravaszságban, és csatában sem bírtak sokan olyan erővel és ügyességgel, mint ő.



Azért jöttem, mert azt hallot-
tam, hogy hazatért.

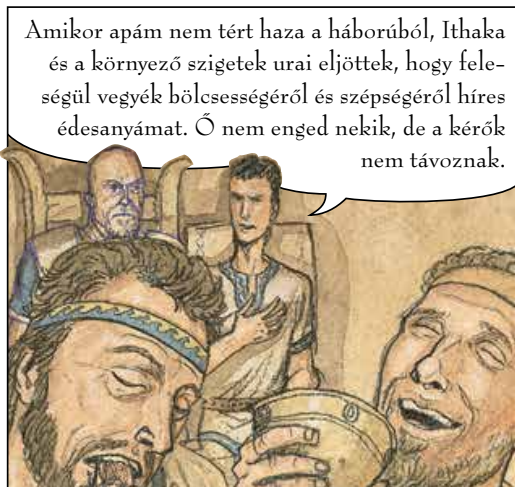
Az iste-
nek hátrál-
tathatják,
de haza fog
térni. A nagy
Odüsszeusz
nem
halott!



Bárcsak még
hinnék ebben! De
már eltelt tizenhét
év! Biztosan halott,
távoli parton
oszlik a teste vagy
csontváza pihen a
tenger fenekén, és
halak falatozzák le
róla a húst.



Nem, Odüsszeusz biztosan haza fog térni!
De mondd csak, ezek a falánk és beképzelt
kutyák miért ülnek lakomát apád palotájá-
nak nagytermében?

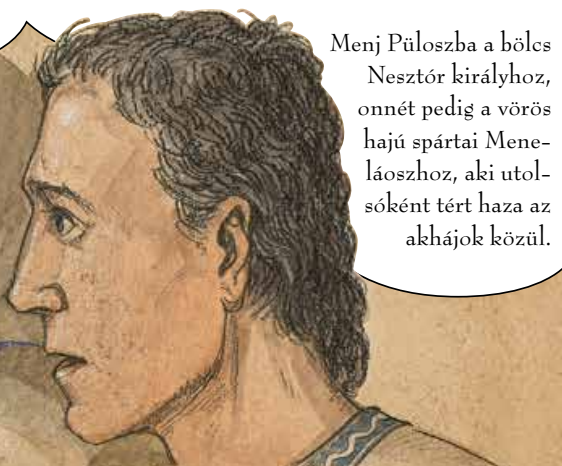


Amikor apám nem tért haza a háborúból, Ithaka
és a környező szigetek urai eljöttek, hogy fele-
ségül vegyék bölcsességéről és szépségéről híres
édesanyámat. Ő nem enged nekik, de a kérők
nem távoznak.



Ó, mily nagy szükséged lenne Odüssze-
uszra! Bárcsak megjelenne itt az ajtóban,
talpig fegyverben, mint ahogy az első
alkalommal találkoztam vele. Ezek nem
tudnának elmenekülni a haragja elől!

De mire vársz? Szabadulj meg a tolvajoktól te
magad! Hívd össze a szigetlakókat, kérd az istenek
segítségét, és zavard haza a kérőket, majd egy
húszevezős hajóval indulj apád nyomába!



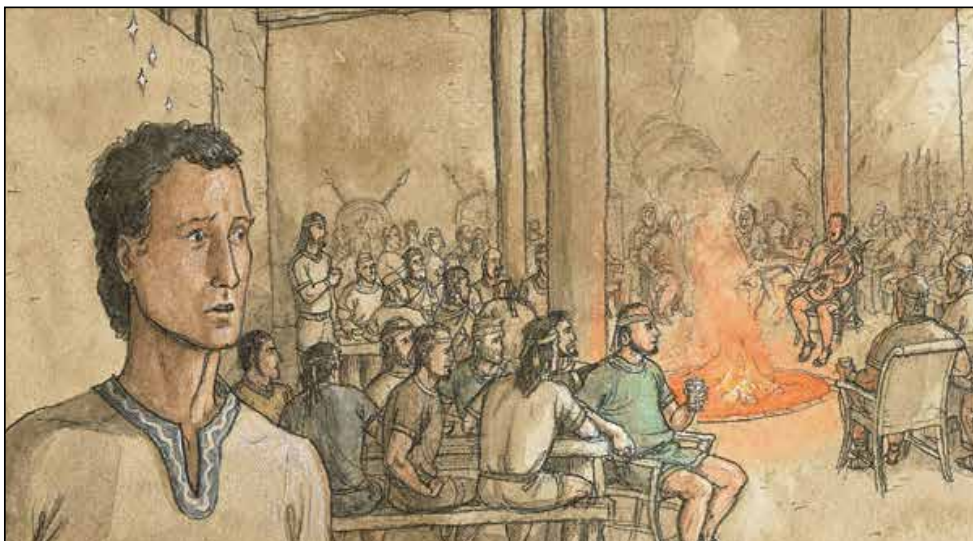
Menj Püloszba a bölcs
Nesztor királyhoz,
onnét pedig a vörös
hajú spártai Mene-
láoszhoz, aki utol-
sóként tért haza az
akhájak közül.

Ha megtudod, hogy Odüsszeusz él, kintartasz még egy évig. Ha kiderül, hogy halott, sírhalmot emelsz az emlékére, elégeted holmijait, és hőshöz méltó temetést rendezel neki.

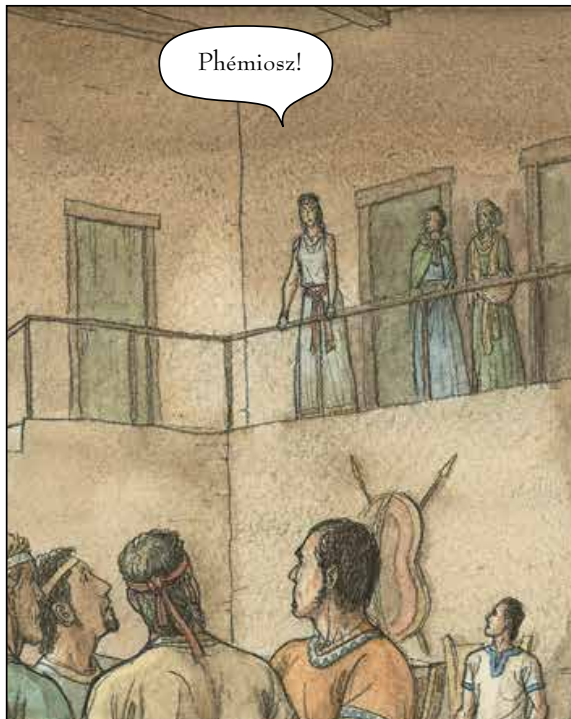


Mennem kell, de ne feledd, amit mondtam.

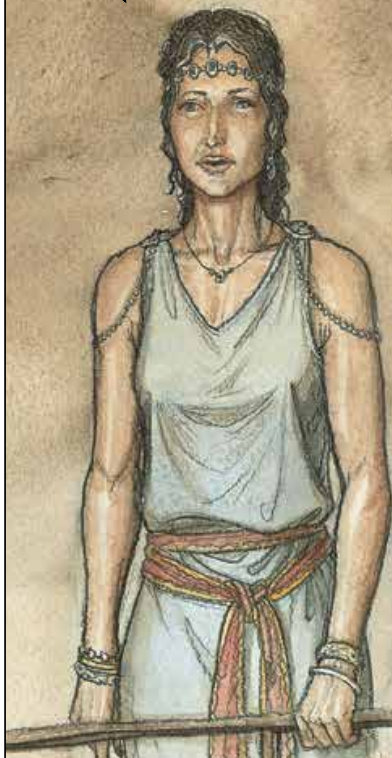
Úgy lesz. Te...



Phémiosz!

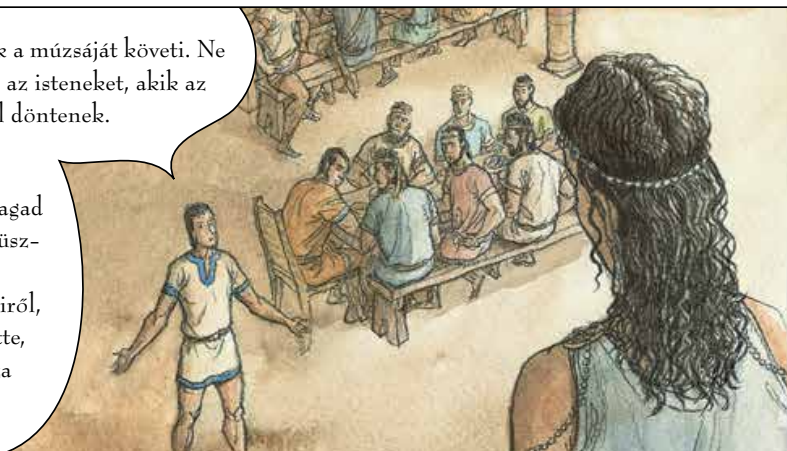


Phémiosz, énekelj egy másik dalt! Ez újra feltépi szívem sebé, és csak vágyódom a páratlan férfi, a férjem után.



Anyám, a dalnok a múzsáját követi. Ne őt okold, hanem az isteneket, akik az emberi sorsokról döntenek.

Hallgasd meg magad is! Nemcsak Odüsszeuszról mesél, hanem mindenkiről, aki életét vesztette, és nem tért vissza Trójából.





Hallgassatok, pimasz
kérők! Hagyjátok énekel-
ni a dalnokot, ürítsétek
poharaitok, és aztán
távozzatok!

Télemakhosz, talán maguktól az
istenektől tanultad ezt a gőgös
és fölényes viselkedést?

De ki volt az az idegen?
Nem láttam, mikor távo-
zott.

Csak apám
egyik régi
barátja.



BIMM-BAMM! BIMM-BAMM!

BIMM-BAMM!

